

給家長和老師們的信 (14/15 – 3)

親愛的家長和老師們：

每年的十一月和八年級的同學們到英國去學習，我都會在異地提起筆來給大家寫信，報告一下近況。

今年八年級學生特別多，很多活動都要分三組進行，頭一天抵達學校就進行測驗，主要測試英文水平，然後作為分班的標準，安排同學到七至十年級的班級去上課，這是我們多年來的堅持，讓同學認真的去看待這學習之旅，不致疏懶。

除了在學校上課外，出外的活動也很多，到牛津和劍橋大學去，認識大學的生活環境，到倫敦去參觀博物館，皇宮和寺院等極負盛名的地點，更到巴黎去，行程非常緊密且豐富，希望學生從中都能擴闊視野，增進知識，在十多天的生活中，體驗自理和自律，獲得個人和群體的成長，我愛在海外學習中觀察學生的言行，檢視學校的教育理念，雖然身體疲累，精神卻是飽足的。

感謝老師們的團結合作，是一隊非常出色的團隊，雖然今年每天都喜見陽光，雨都多落在晚上，但仍有三數位同學感不適，相信是因為寒冷的天氣和緊密的行程，去見了醫生，沒有什麼大礙，感謝老師們細心的照顧。

也感謝同學們的聽教守規，除了仍然有人到處遺留東西，到過的地方留下很多垃圾，洗手間用過後滿目瘡痍，幸好提醒後都能馬上改進過來，這是他們可愛的地方，也是令人煩惱的地方。最感安慰的是他們樂於服務，輪流負責清潔飯堂時，雖然雞手鴨腳，但表現落力並熱心，分組討論和分享時，也都投入並熱烈發表意見，今天很多孩子優於知識學問上的追求，却失敗在與人相處上，特別是女孩子，到外地交流，是一個很好的機會去開放心胸，認識自己和多了解別人，希望他們都能有所得着。

特別高興有正在英國就學的畢業生來訪，相聚於唐人街，看着他們的成長，對老師和學校的敬愛，是我們最大的滿足。

開學第三個月了，是我們請家長來觀課和見面的時候了，感謝家長們一直以來的支持，多溝通是合作團結的先決條件，期待這個約會，讓大家都有機會多了解，學校和家庭，老師和家長才能成為最佳的伙伴，共同為孩子們的成長努力，幫助他們在學習的路上，健康且快樂地成長。祝

身體健康，生活愉快！

總校長

劉筱玲博士

二零一四年十一月十三日

13th November 2014

Letter to parents and teachers (14/15-3)

Dear parents and teachers

It is now my regular practice to drop a few lines while I am with my students on their UK Study Tour.

This year, students are to be divided into 3 groups for outdoor activities due to the sheer number of them. Students were required to complete a placement test based upon which they were assigned to classes in Year 7 to 10. We have persisted with this over the past years as it has helped spur students to take their learning more seriously during the tour.

In addition to attending lessons, our trips to various places of interest have also made our study tour meaningful and enjoyable. We visited Cambridge University and Oxford University where students learned about university life, and our visits to the museums, Buckingham Palace, the Tower of London, and France provided students with invaluable experiences which hopefully have widened their horizons and enriched their understanding. It is also my hope that our study tours not only enhanced students' individual development but also team work and collaboration among them. Although it is physically demanding to travel around with large groups of students, it is always a pleasure to observe students' demeanor and actions during these study trips as it is an indication of the extent of success of our educational vision.

Despite of the sunny periods during the day, a number of students fell ill because of the cold weather and tight schedule. I am thankful to the teachers whose outstanding team work has helped not only students' learning but also their safety and health care.

I am also glad that students have been co-operative and amenable to instructions and guidance. While it was difficult to see that students forgot their belongings, left places littered, or left the toilets sloppy after use, they quickly corrected their mistakes after being reminded. On the other hand, students demonstrated their willingness to service others. Although it was obvious that they were not used to doing household chores, they all enthusiastically and responsibly helped clean up the canteen on roster duties. They also actively participated in discussions and proactively gave their opinions. Students nowadays may be good at acquiring knowledge, but may fall short of effectively communicating and working with others. Touring and learning overseas is, indeed, a very good opportunity for them to better understand themselves and others.

I was also extremely delighted to meet with our graduate students in China Town, UK. It was most rewarding to see how they have grown into respectful adults who have kept up their love for their alma mater and teachers.

It is now the third month into our 2014 school year and is time for parents' class observation and parent evenings. I trust our ongoing communication, together with students' commitment to learning, enables the school, parents and teachers to be effective partners in ensuring a joyful and successful education for our children.

Wishing you all the best.

Yours sincerely

Dr. LAU, Siu-Ling
Head Principal